

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (EEC) Nru 462/2003

tat-13 ta' Marzu 2003

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arrangamenti applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti mil-laħam tal-majjal li joriginaw fl-Istati ACP u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2568/98

(ĠU L 70, 14.3.2003, p. 8)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1711/2006 tal-20 ta' Novembru 2006	L 338M	597	17.12.2008
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1939/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006	L 338M	860	17.12.2008
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 76M, 24.3.2009, p. 331 (1711/2006)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 76M, 24.3.2009, p. 487 (1939/2006)



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (EEC) Nru 462/2003

tat-13 ta' Marzu 2003

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti mil-laħam tal-majjal li joriġinaw fl-Istati ACP u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2568/98

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1365/2000 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikoli 8 u 20 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2286/2002 ta' 1-10 ta' Dicembru 2002 dwar l-arranġamenti li japplikaw għall-prodotti u l-oġġetti agrikoli li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibbew u tal-Paċifiku (l-Istati ACP) u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 1706/98 ⁽³⁾, u partikolarment l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 2286/2002 jimplementa l-emendi għall-arranġamenti għall-importazzjoni mill-Istati ACP magħmul bhala riżultat tal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE iffermat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽⁴⁾. L-Artikolu 1(3) ta' dak ir-regolament introduċa, għall-prodotti fl-Anness I tiegħu, arranġamenti ġenerali għat-tnaqqis tad-dazji doganali u arranġamenti speċifiċi għat-tnaqqis tad-dazji doganali, fi hdan il-qafas ta' kwoti ta' tariffi, għal ċerti prodotti fl-Anness II tiegħu.
- (2) Bhala riżultat ta' dawn l-arranġamenti godda ta' l-importazzjoni, regoli dettaljati ta' l-applikazzjoni għandhom ikunu stabbiliti għall-hruġ ta' liċenzji ta' l-importazzjoni għall-prodotti li jikkwalifikaw għal dazji mnaqqa. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2562/98 tas-27 ta' Novembru 1998 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti applikabbli għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti mil-laħam tal-majjal li joriġinaw fl-Istati ACP u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 904/90 ⁽⁵⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1006/201 ⁽⁶⁾, għandu għalhekk ikun imħassar.
- (3) Għall-iskopijiet ta' l-immaniġġjar tal-kwoti ta' tariffi ta' l-importazzjoni, ir-regoli ġenerali stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' l-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ⁽⁷⁾, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2299/2001 ⁽⁸⁾, għandu jkun applikat meta dan ir-Regolament ma jistabbilixxi regoli speċifiċi.

⁽¹⁾ ĠU L 282, ta' 1-1.11.1975, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 156, tad-29.6.2000, p. 5.

⁽³⁾ ĠU L 348, tal-21.12.2002, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 317, tal-15.12.2000, p. 3.

⁽⁵⁾ ĠU L 320, tat-28.11.1998, p. 34.

⁽⁶⁾ ĠU L 140, ta' 1-24.5.2001, p. 13.

⁽⁷⁾ ĠU L 152, ta' 1-24.6.2000, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 308, tas-27.11.2001, p. 19.

▼B

- (4) Sabiex tkun assicurata l-amministrazzjoni xierqa tal-kwoti, garanzija ghandha tkun mehtieġa għall-applikazzjonijiet tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ċerti kondizzjonijiet għandhom għalhekk ikunu stabbiliti fir-rigward ta' l-applikanti nfushom. Il-kwoti għandhom ukoll ikunu mqassma ma tul is-sena u t-terminu tal-validità tal-liċenzji għandu jkun speċifikat.
- (5) Sabiex tkun tista ssehh l-aħjar amministrazzjoni tal-kwota ta' tariffa, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2003.
- (6) Il-mizuri li hemm provvedimenti dwarhom f'dan ir-Regolament huwa bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laham tal-Majjal,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

**▼M2
▼C2***Artikolu 1*

- (1) L-importazzjoni kollha fil-Komunità fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 2286/2002 tal-prodotti koperti bil-kodiċi NM elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament għandhom jikkwalifikaw għal dazji doganali mnaqsa mal-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni.
- (2) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 ⁽¹⁾ u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽²⁾ għandhom japplikaw, hliet meta dan ir-Regolament preżenti jipprovdi mod ieħor.
- (3) Il-kwantità tal-prodotti li jibbenefikaw mill-arranġamenti u r-rati tad-dazju tad-dwana għandhom ikunu daww elenkati fil-lista fl-Anness I.

Artikolu 2

Il-kwantità ffissata fl-Anness I parti B għandha tinqasam kif ġej, f'sub-perjodi, matul il-perjodu tal-kwota tariffarja ta' importazzjoni:

- 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,
- 25 % fil-perjodu mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,
- 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,
- 25 % fil-perjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru.

Artikolu 3

- (1) Bla hsara għall-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, stabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut jew ristoranti li jbiegħu il-prodotti tagħhom lill-konsumaturi aħharja huma esklużi mill-benefiċċji tat-tnaqqis tad-drittijiet doganali msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan ir-Regolament u ma jistgħux iressqu applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' importazzjoni għal dan il-ghan;

⁽¹⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼ **C2**

(2) L-applikazzjoni għal liċenzja ta' importazzjoni għandha ssemmi biss numri tas-serje msemmija fl-Anness I. Tista' tkopri diversi prodotti li jaqgħu taht kodiċijiet tan-nomenklatura magħquda (NM) differenti; f'dan il-każ, il-kodiċijiet kollha tan-NM għandhom jintwerew, rispettivament, fil-kaxxi 16 u 15 tal-applikazzjonijiet u tal-liċenzji.

(3) L-applikazzjonijiet għandhom ikopru tal-anqas tunnellata u massmu ta' 100 % tal-kwantità disponibbli għall-perjodu ddefinit fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

(1) Il-kaxxa 8 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u tal-liċenzji jeħti-gilhom juru l-pajjiż tal-oriġini, u l-kelma "Iva" għandha tkun ingassata b'salib.

(2) fil-kaxxa 20 tal-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja, għandha tingħata wahda mir-referenzi mnizzla fl-Anness II, il-parti A;

(3) il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, wahda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

Artikolu 5

(1) Applikazzjoni għal liċenzja għandha titressaq matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar qabel kull subperjodu msemmi fl-Artikolu 2.

Madankollu, għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Marzu 2007, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jitressqu matul l-ewwel hmistax-il jum tax-xahar ta' Jannar.

(2) L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mit-tielet jum ta' xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq tal-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba mill-kwota, espressi f'kilogrammi.

(3) Il-liċenzji għandhom jinħarġu malajr kemm jista' jkun wara li l-Kummissjoni tieħu d-deċiżjoni tagħha.

(4) Qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet li fil-fatt ikunu tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa skont dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat, imqassmin skont l-oriġini u espressi f'kilogrammi.

Artikolu 6

(1) Il-liċenzji tal-importazzjoni huma validi għal 150 jum mid-data attwali tal-ħruġ taht l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

(2) Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huma limitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 3(1) tar-Regolament preżenti.

▼B*Artikolu 7*

Għandha tkun iddepożitata garanzija ta' 20 EUR għal kull 100 kilogramma għall-applikazzjonijiet għal liċenzja ta' l-importazzjoni għall-prodotti kollha.

Artikolu 8

L-importazzjoni skond l-arrangamenti għal tnaqqis fid-dazji doganali li hemm provvediment dwarhom f'dan ir-Regolament tista' ssir biss jekk l-origini tal-prodotti kkonċernati tkun iċċertifikata mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi esportaturi b'mod konformi mar-regoli dwar l-origini li japplikaw għall-prodotti f'dan il-każ skond il-Protokoll 1 tal-Ftehim tas-Shubija ACP-KE iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000.

▼M2**▼C2****▼B***Artikolu 10*

Ir-Regolament (KE) Nru 2562/98 huwa hawnhekk imhassar.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 Jannar 2003.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B*L-ANNESS I***A. Il-prodotti referuti fl-Artikolu 1(3) u fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2286/2002 li jikkwalifikaw ghal rata-ta'-dazju-il-barra-mill-kwota**

Kodiċi tan-NK	Tnaqqis fid-dazju doganali (%)
0103 91 10	16
0103 92 11	
0103 92 19	
1501 00 11	
1501 00 19	
1602 10 00	
1602 20 90	
1602 41 10	
1602 42 10	
1602 49	
1602 90 10	
1602 90 51	
1902 20 30	

B. Il-prodotti referuti fl-Artikolu 1(3) u fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2286/2002 li jikkwalifikaw ghal tnaqqis fid-dazju doganali permezz tal-kwota

Nru fl-Ordni	Kwot Nru	Kodiċi NM	Tnaqqis fid-dazju doganali (%)	Kwantità annwali (tunnellati)
09.4029	Q7	0203 11 10	50	500
		0203 12 11		
		0203 12 19		
		0203 19 11		
		0203 19 13		
		0203 19 15		
		ex 0203 19 55 ⁽¹⁾		
		0203 19 59		
		0203 21 10		
		0203 22 11		
		0203 22 19		
		0203 29 11		
		0203 29 13		
		0203 29 15		

▼B

Nru fl-Ordni	Kwot Nru	Kodiċi NM	Tnaqqis fid-dazju doganali (%)	Kwantità annwali (tunnellati)
		ex 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 0209 00 11 0209 00 19 0209 00 30 0210 11 11 sa 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 sa 0210 19 89 0210 99 41 0210 99 49		

⁽¹⁾ Apparti milli l-filet mignon ipprezentata wahedha.

Nru fl-Ordni	Kwot Nru	Kodiċi tan-NK	Tnaqqis fid-dazju doganali (%)	Kwantità annwali (tunnellati)
09.4028	Q8	1601 00	65	500

▼ **M2**▼ **C2***L-ANNESS II***TAQSIMA A****Ir-referenzi msemmija fl-Artikolu 4(2):**

<i>bil-Bulgaru:</i>	Продукт с произход страните от АКТЕ — Регламент (ЕО) № 2286/2002 и Регламент (ЕО) № 462/2003
<i>bl-Ispanjol:</i>	Producto ACP — Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 462/2003
<i>bič-Ĉek:</i>	nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003
<i>bid-Daniż:</i>	AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003
<i>bil-Ġermaniż:</i>	AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003
<i>bl-Estonjan:</i>	AKV riikide toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003.
<i>bil-Grieg:</i>	Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003
<i>bl-Ingliż:</i>	ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003
<i>bil-Franċiż:</i>	Produit ACP — règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 462/2003

▼ **M3**

<i>bil-Kroat:</i>	AKP proizvod — Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.
-------------------	---

▼ **C2**

<i>bit-Taljan:</i>	Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003
<i>bil-Latvjan:</i>	ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003.
<i>bil-Litwan:</i>	AKR produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003.
<i>bl-Ungeriz:</i>	AKCS-termék — 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet.
<i>bil-Malti:</i>	Prodott tal-ACP — Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003.
<i>bl-Olandiż:</i>	ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003
<i>bil-Pollakk:</i>	Produkt z państw AKP — rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003.
<i>bil-Portugiż:</i>	Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003
<i>bir-Rumen:</i>	Produse ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 si (CE) nr. 462/2003
<i>bis-Slovakk:</i>	Výrobok AKT — nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003.
<i>bis-Sloven:</i>	Proizvod AKP — uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003.
<i>bil-Finlandiż:</i>	AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003
<i>bl-Iżvediż:</i>	AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003.

▼ **C2****TAQSIMA B****Ir-referenzi imsemmija fl-Artikolu 4(3):**

<i>bil-Bulgaru:</i>	Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 462/2003.
<i>bl-Ispanjol:</i>	Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) n° 462/2003
<i>bič-Ček:</i>	Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003.
<i>bid-Daniż:</i>	Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003
<i>bl-Estonjan:</i>	Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003.
<i>bil-Grieg:</i>	Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003
<i>bl-Ingliż:</i>	Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003.
<i>bil-Franċiż:</i>	Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 462/2003

▼ **M3**

<i>bil-Kroat:</i>	Snížení carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.
-------------------	--

▼ **C2**

<i>bit-Taljan:</i>	Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003
<i>bil-Latvjan:</i>	Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.
<i>bil-Litwan:</i>	Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003.
<i>bl-Ungeriż:</i>	A 462/2003/EK rendeletben előírt vámcsökkentés.
<i>bil-Malti:</i>	Tnaqqis tad-dazju doganali kif previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003
<i>bl-Olandiż:</i>	Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003
<i>bil-Pollakk:</i>	Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003.
<i>bil-Portugiż:</i>	Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003
<i>bir-Rumen:</i>	Reducerea taxelor vamale așa cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 462/2003
<i>bis-Slovakk:</i>	Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003.
<i>bis-Sloven:</i>	Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003
<i>bl-Iżvediż:</i>	Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003.

▼ C2
